



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/9/14/Add. 2
17 October 2003
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

科学、技术和工艺咨询附属机构
第九次会议
2003年11月10日至14日于蒙特利尔
临时议程项目 7*

《植物养护全球战略》的执行

执行秘书的说明

摘要

《植物养护全球战略》包括了至 2010 年各项以成果为导向的全球指标，是《公约》缔约方大会第 VI/9 号决定通过的。

为推动《战略》按第 VI/9 号决定执行，在执行秘书的倡导下，与参加“大加那利岛集团”（the Gran Canaria Group）的各组织及其他有关组织共同开展了一系列活动，其中包括广泛分发《战略》的文本；召开了一次非正式联络小组会议和一次专家小组会议；召集了几轮利害关系方协商，以便为《战略》所载各项指标拟定次级指标、进度里程碑和指数，并为监测目的确定基线数据；与国际植物园养护组织 (BGCI) 达成一项协议，该组织按协议对《战略》的发展和执行提供支持，包括向秘书处提供一名负责《战略》事务的方案官员。

数百个利害关系方通过若干会议和信函往来，参加了关于《战略》各项指标的协商。有多项指标在具体制定次级指标和进度里程碑，以及明确订立基线和指数方面，已经取得重大进展。还有若干项指标目前仍在协商中。各指标在执行和监测上的相互依存关系，以及必须将《战略》视为一个整体的问题，均得到一致强调。

必须进一步取得进展，以便将《战略》纳入国家战略和行动计划，并保证各利害关系方在国家一级充分参与。建议指定《战略》国家联络点，以促进国家利害关系方在国家一级参加《战略》的执行和监测工作。本说明还建议为推动国家一级执行开展若干其他活动。

通过《公约》各专题方案和跨专题方案执行《战略》，就要求将《战略》的各项指标纳入这些工作方案，这也是第 VI/9 号决定所设想的。

《战略》为团结各组织和行动以实现共同目标提供了一个有用的框架。第 VI/9 号决定第 11 段建议扩大“大加那利岛集团”的范围，以便建立一个对所有能够促进《战略》实施的组织开放的植物养护全球伙伴关系。

* UNEP/CBD/SBSTTA/9/1.

《战略》在为植物养护筹集补充财务资源方面一直起到催化剂的作用，但在筹资问题上有必要形成一个一贯的做法。筹资优先活动可以采取国家一级行动为主，国际一级行动为辅的办法。

根据联络小组和专家小组会议的建议，执行秘书准备为《战略》建立一个灵活的协调机制，以便在各个层面上推动和促进执行和监测工作。

拟议的建议

科学、技术和工艺咨询附属机构可以考虑向第七次缔约方大会建议如下：

- (a) *满意地注意到*根据第 VI/9 号决定在进一步发展和执行《战略》方面取得的进展；
- (b) *赞赏为*推定利害关系方参与《战略》诸指标协商的各组织，以及向《战略》发展和执行进程提供支持、具体包括将一名方案官员借调给《生物多样性公约》秘书处的国际植物园养护组织；
- (c) *欢迎*建立植物养护全球伙伴关系，鼓励各参与组织继续促进《战略》的执行，邀请其他组织参加该伙伴关系，并鼓励国际植物园养护组织继续对该伙伴关系给予支持；
- (d) *欢迎*执行秘书为《战略》建立灵活的协调机制，其中包括：在必要时按既定程序召集联络小组；国家联络点；植物养护全球伙伴关系；以及秘书处，包括从国际植物园养护组织借调的方案官员；
- (e) *请*联合国环境规划署世界养护监测中心支持执行秘书与植物养护全球伙伴关系合作，共同监测《战略》执行情况；
- (f) 鼓励缔约方指定《战略》联络点，以便：
 - (i) 促进和推定《战略》在国家一级的执行和监测工作，包括确定国家指标并将其纳入国家生物多样性战略和行动计划，以及部门和跨部门的各种计划、方案和活动；
 - (ii) 促进国家利害关系方在国家一级参与《战略》的执行和监测工作；及
 - (iii) 促进国家利害关系方、秘书处和植物养护全球伙伴关系之间的沟通；
- (f) *决定*将《战略》各项指标纳入《公约》所有的专题工作方案和有关的跨专题工作方案，具体包括：
 - (i) 将指标 1 纳入全球生物分类倡议；
 - (ii) 将指标 4 和 5 纳入保护区工作方案；
 - (iii) 将指标 10 纳入外来侵入物种的工作；
 - (iv) 将指标 11、12 和 13 纳入可持续利用的工作；
 - (v) 将指标 9 和 13 纳入第 8 (j) 条和相关条款的工作；

- (vi) 将指标 14 纳入宣教和公众觉悟方案；及
- (vii) 将指标 6、9 和 12 纳入农业生物多样性和森林生物多样性专题方案；
- (g) 决定将《战略》各项指标纳入第三次国家报告的报告框架；
- (h) 欢迎缔约方大会和《濒危野生动植物种国际贸易公约》（CITES）植物委员会决定考虑如何促进《战略》的执行，尤其是指标 11（“野生植物物种一律不受国际贸易危害”）的实施；
- (i) 请联合国粮食及农业组织粮食及农业遗传资源委员会考虑《养护和可持续利用粮食及农业植物遗传资源全球行动计划》如何能够促进《战略》的执行，尤其是指标 9（“农作物和其他具有重大社会—经济价值的植物物种 70 % 的遗传多样性得到养护，与此有关的土著和当地知识得以保存”）的实施。

目录

	页码
摘要	1
拟议的建议	2
I. 导言	5
II. 进度报告	5
III. 专家小组结论提要	6
A. 审查执行进度及前景展望	6
B. 监测、指数和基线	6
C. 《战略》对实现 2010 年生物多样性指标的促进作用	6
D. 《战略》对实现减缓贫穷和可持续发展的促进作用	7
E. 通过《公约》工作方案的执行	7
F. 国家一级的执行	7
G. 地区组成部分	7
H. 提高对《战略》的认知	8
I. 《战略》对协调各项行动、理顺各参与方关系的促进作用	8
J. 执行《战略》的筹资活动	8
K. 《战略》的灵活协调机制	9

附件

I. 灵活的协调机制	10
II. 利害关系方协商现况概览	12
III. 将《战略》诸指标纳入《公约》各项工作方案	15

I. 引言

1. 《生物多样性公约》第六次缔约方大会通过了关于《植物养护全球战略》的第 VI/9 决定，其中规定了至 2010 年以成果为导向的各项全球指标（见 UNEP/CBD/COP/6/20 附件 I）。

2. 缔约方大会特别要求科学、技术和工艺咨询附属机构（科咨机构）在《公约》各专题和跨专题工作方案的范围内，确定推动执行《植物养护全球战略》以及监测和评估执行进度的方式和方法，并就此向第七次缔约方大会提出报告（第 VI/9 号决定第 10 段）。此外，正如《战略》本身所述，发展和执行《战略》必须进行的下一步工作还包括以下内容：

(a) 制定国家指标并将其纳入到国家生物多样性战略和行动计划，以及其他有关的计划、方案和行动中（第 16 段）；

(b) 明确每项指标的活动范围，并根据需要为其制定次级指标或进度里程碑。确定基线数据和系列指数，以便对实现指标的进度进行监测（第 17 段）；

(c) 制定《战略》的地区组成部分，可考虑采用生物地理方法（第 18 段）；

(d) 争取除《公约》缔约方以外的其他各方行为人参与战略的设计、发展和执行，其中包括各项国际行动、各种养护和研究组织、包括土著和当地社区在内的各种社区和主要群体、政府和私营部门等（第 19 段）；及

(e) 考虑建立灵活的协调机制，以促进《战略》的执行，推动现有行动之间的合作（第 20 段）。

3. 缔约方大会欢迎“大加那利岛集团”在《战略》制定过程中的贡献，并邀请该集团各组织及其他有关组织与执行秘书合作，共同促进《战略》的进一步发展、执行和监测工作（第 VI/9 号决定第 11 段）。缔约方大会还欢迎国际植物园养护组织主动提出支援一名工作人员，以促进《战略》的执行，并要求执行秘书为此与该组织做出安排。

II. 进度报告

4. 为推动《战略》按第 VI/9 号决定执行，在执行秘书倡导下与参加“大加那利岛集团”的各组织以及其他有关组织一同开展了一系列活动。

5. 执行秘书还与国际植物园养护组织合作编发了以《战略》文本为内容的小册子。这个小册子为英文版，目前正在筹集资金，以便将来用其他正式语文刊行。

6. 执行秘书与国际植物园养护组织签署了一份谅解备忘录。根据这一协议，国际植物园养护组织协助进行《战略》发展和执行的协调和支持工作。具体支持包括为《战略》提供一名方案官员，促进联络小组会议的组织和筹资工作，以及编印上诉小册子等。这方面的工作是由汇丰银行控股公司通过其“投资大自然”伙伴关系赞助进行的。

7. 执行秘书于 2002 年 10 月 11 日至 12 日在哥伦比亚卡塔赫纳召集全球战略非正式联络小组会议，征求关于《战略》执行和监测问题的指导意见。该小组的报告（UNEP/CBD/LG-GSPC-1/2）已在秘书处网站上登录（www.biodiv.org）。该小组一致认为有必要制定一项利害关系方协商方案，并建议由若干机构来推动各项指标的执行进度。执行秘书据此邀请了一些组织，请它们就不

同指标推动利害关系方的协商，包括为《战略》所载各指标拟制次级指标、进度里程碑和指数，同时为监测工作确定基线数据(见表 1)。

8. 该小组还建议在 2003 年 9 月左右召开第二次会议，审议利害关系方协商的进度报告，为进一步执行《战略》准备意见，并向执行秘书提出报告。为此，执行秘书于 2003 年 10 月 5 日至 7 日在爱尔兰克利郡丁格尔与国际植物园养护组织共同召集了一次专家小组会议。会议审查了利害关系方协商的进展情况，并考虑了进一步发展和执行《战略》必须采取的步骤。该小组的主要结论载于本说明第 III 部分。会议报告全文见提交科咨机构第九次会议的资料性文件 (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/24)。

9. 根据《战略》第 20 段并根据专家小组的建议，执行秘书准备遵照《公约》各项既定程序，建立一个灵活的协调机制，以便在各个层级上推动和促进执行和监测工作。

III. 专家小组结论提要

A. 审查执行进度及前景展望

10. 数百个利害关系方通过若干会议和信函往来，参加了关于《战略》各项指标的协商。有多项指标在具体制定次级指标和进度里程碑，以及明确订立基线和指数方面，已经取得重大进展。^{1/} 在利害关系方协商过程中，还查明了执行《战略》可资使用的若干工具和其他资源（见 UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/24 附件 IV）。有关情况将通过资料交换所机制广泛传播。对有些指标的协商工作仍在进行。关于利害关系方协商现况的概要介绍，见下文附件 II。利害关系方的协商完成后，其结果将广为提供，并将为《战略》整体制定详细计划，以说明各指标间的相互联系。

11. 《战略》以成果为导向的各项指标，为各方行为人的广泛参与提供了一个共同商定的框架，《战略》的执行则要求进行一系列的活动，而其中每项活动都将对多项指标的实现起到推动作用。各指标在执行和监测上的相互依存关系，以及必须将《战略》视为一个整体的问题，均得到强调。

B. 监测、指数和基线

12. 现有基线资料和指数虽然还不完善，但对大多数指标的执行和监测也不至于造成限制。不过，有些指标的实现要求全球数据逐步趋同，尽可能保证各种策略和数据标准之间的兼容性，即可以对此起到推动作用。目前对指标 13（“支持可持续生计、当地食物安全和身体健康的植物资源及相关的土著和当地知识、创新和做法的衰退现象，得以停止”）尚未确定全球适用的指数。

13. 在全球一级对《战略》各项指标的执行采取协调一致的监测方法，例如利用基于物种和基于地区的数据之间的协同作用等，可以增强对数据的利用效率。环境署监测中心在这方面应能有所作为。

C. 《战略》对实现 2010 年生物多样性指标的促进作用

14. 《战略》被视为《公约》项下使用以成果为导向指标的一次尝试（第 VI/9 号决定第 9 段）。虽然《战略》通过以来为时尚短，但迄今的经验表明这个办法是可行的，而且应能有效地将其推广运用到推动第 VI/26 号决定确立的、在 2010 年前大幅度削减生物多样性当前丧失率指标的

^{1/} 有关这个问题的背景资料，见第六次缔约方大会资料性文件：“拟议的《植物养护全球战略》中 16 项指标的范围、用语、基线资料和科技理由，尤其是其中所含的定量要素述评” (UNEP/CBD/ COP/6/INF/21/Add.1)。

执行和进度监测中去。至于为《战略》制定指标工作取得的经验，一般认为应该把重点放在少量几个指标上，而且指标应该简明易懂。

D. 《战略》对实现减缓贫穷和可持续发展的促进作用

15. 第 VI/9 号决定强调《战略》在实现减缓贫穷和可持续发展方面的潜在作用。指标 13 与这方面关系尤其密切。要说明生物多样性与减缓贫穷之间的关系，关键在于传达植物对人类生活的重要性。在发展中国家乡村社区开展的基层活动，明确显示了生物多样性对减缓贫穷和可持续发展的直接影响。生态系统策略和可持续生计策略两者都提供了进行分析的相关框架，而其中每种策略又都是从全局出发处理脆弱性和坚韧性问题。现在有必要把这两种策略及其针对的社区结合起来。

E. 通过《公约》工作方案的执行

16. 《战略》需要通过《公约》各专题和跨专题方案加以执行。因此，必须按照第 VI/9 号决定的构想，将《战略》各项指标纳入这些工作方案。关于与各项指标关系最密切的工作方案，见下文附件 III。^{2/}

F. 国家一级的执行

17. 下述活动，对于制定国家指标并将其纳入国家计划、方案和活动可以起到推动作用：

- (a) 在国家执行过程中妥善记载案例研究；^{3/}
- (b) 制定国家一级指标的检查单或指南；
- (c) 将《战略》指标纳入第三次及其后各次国家报告的报告框架；

(d) 为国家联络点举办《战略》讲习班。讲习班可以与缔约方大会、科咨机构会议及地区性会议一并进行；及

(e) 举办国家讲习班，促进所有相关的利害关系方在国家一级充分参与，并在国家一级开展其他的能力建设活动。

18. 另外还建议建立《战略》的国家联络点，以促进国家利害关系方在国家一级参与《战略》的执行和监测工作。

G. 地区组成部分

19. 在地区一级开展支持《战略》的行动具有各种不同理由。在那些确有区域性需要和需求的地方，应该制定地区性战略。建议先对现有的地区行动和缺口进行分析。^{4/} 使用合适的语言

^{2/} 有关各工作方案中与《战略》有关的要素分析，见第六次缔约方大会关于通过《生物多样性公约》专题和跨专题工作方案执行《植物养护全球战略》的机会有资料性文件 (UNEP/CBD/ COP/6/INF/21/Add.2)。这个文件将根据其后制定新方案的情况予以更新。

^{3/} 这类案例研究可以借鉴与该问题有关的某些现有行动的背景资料，详见第六次缔约方大会关于可以促进《战略》执行的国家本位行动的资料性文件 (UNEP/CBD/ COP/6/INF/21/Add.3)。

^{4/} 此种分析可以借鉴与该问题有关的某些现有行动的背景资料，详见第六次缔约方大会资料性文件 (UNEP/CBD/ COP/6/INF/21/Add.3 及 UNEP/CBD/ COP/6/INF/22)。

举行地区性会议，可以促进对《战略》的认知和执行。国际上包括地区的参与，对于某些指标的重要性可能大于其他指标。

H. 提高对《战略》的认知

20. 联络小组强调，必须提高各利害关系方群体对《战略》的认知。这样做的机会包括：

(a) 在召开有关会议、讲习班的同时，组织会外活动和研讨会。目前，作为2005年维也纳国际植物大会的一部分，正在组织一次关于《战略》的研讨会，同时还在探索其他的机会；

(b) 用不同语言广泛宣传《战略》；及

(c) 编制《战略》实施指南，或针对各相关内容编制系列指南。

I. 《战略》对协调各项行动、理顺各参与方关系的促进作用

21. 《战略》为团结各组织和行动以实现共同目标提供了一个有用的框架。当前的一个主要挑战，是要进一步加强国家伙伴方的参与。根据第 VI/9 号决定第 11 段，建议扩大“大加那利岛集团”的范围，以便建立一个对所有能够促进《战略》实施的组织开放的植物养护全球伙伴关系。另外还建议设立《战略》的国家联络点，以促进国家利害关系方在国家一级参与《战略》的执行和监测工作。

J. 执行《战略》的筹资活动

22. 《战略》在为植物养护筹集补充财务资源方面一直起到催化剂的作用。例如，由于汇丰银行提供资金，国际植物园养护组织得以在不同国家推出一系列以指标 3、8、14、15 和 16 为重点的活动，并如上文第 6 段所述，得以对《战略》的总体发展提供支持。目前还在进行其他一些为执行《战略》向国家、双边和多边机构，私人基金和私营部门筹资的行动。

23. 为《战略》筹资必须形成一个一贯的做法。在这方面，建议对资金需要和供资机会做出分析，尽量向潜在援助方说明执行《战略》的总体要求，以便对每项具体筹资申请从全局进行衡量。

24. 优先供资项目可以包括下述内容：

(a) 国家一级的主要行动，包括帮助：

(i) 制定国家指标、计划和战略；

(ii) 建设能力；

(iii) 确保利害关系方的参与，尤其是当地社区的代表性；

(iv) 推动在国家一级完善和运用现有的执行工具；

(b) 国家一级的支持行动，包括：

(i) 制定执行工具并加以推广；

(ii) 监测进度。

K. 《战略》的灵活协调机制

25. 根据建议，执行秘书应建立一个灵活的《战略》协调机制，以推动和促进所有层级的执行和监测工作，其内容包括：

- (a) 联络小组会议；
- (b) 《全球战略》国家接触点/联络点；
- (c) 有关国际组织和国家组织组成的植物养护全球伙伴关系；
- (d) 秘书处，特别是国际植物园养护组织支援的《全球战略》方案官员。

26. 根据 2002 年 10 月 11 日至 12 日在哥伦比亚卡塔赫纳举行的联络小组会议的建议，联络小组的组成和召集时间应该保持灵活，以便随时针对出现的具体问题吸纳审议所需要的专门知识。有关灵活协调机制各部分的职权范围和组成，见下文附件 I。

27. 根据设想，2004 年需要召集一次联络小组会议，以便根据利害关系方协商的完成情况和第七次缔约方大会的成果，推动《战略》的执行。

28. 建议将植物养护全球伙伴关系指定为《战略》在资料交换所机制中的专题联络点，以推动《战略》和利害关系方之间的沟通工具和最佳做法的传播工作。

29. 建议请联合国环境规划署世界养护监测中心支持执行秘书会同植物养护全球伙伴关系，共同监测《战略》的执行情况。

*附件 I***灵活的协调机制**

《植物养护全球战略》灵活协调机制的目的，在于推动和促进《战略》在所有层级的执行和监测工作。

该机制由以下要素组成：

- (a) 联络小组会议；
- (b) 《全球战略》国家接触点/联络点；
- (c) 有关国际组织和国家组织组成的植物养护全球伙伴关系；
- (d) 秘书处，特别是国际植物园养护组织支援的《全球战略》方案官员。

联络小组

作用： 就《战略》的发展和执行问题向执行秘书提供咨询意见，并通过执行秘书向《公约》各机构和植物养护全球伙伴关系提供咨询意见，同时协助国家联络点开展执行工作。

组成： 由执行秘书按既定程序从缔约方和有关国际组织的提名(包括第 VI/9 号决定提及者)中选出的专家组成。

召集： 由执行秘书根据需要召集。

《全球战略》国家接触点或联络点

作用：

- (a) 促进和推动《战略》在国家一级的执行和监测工作，包括制定国家指标并将其纳入国家生物多样性战略和行动计划，以及各种部门的和跨部门的计划、方案和行动；
- (b) 促进国家利害关系方在国家一级参加《战略》的执行和监测工作；
- (c) 推动国家利害关系方、秘书处和植物养护全球伙伴关系之间的沟通。

国家接触点或联络点由《生物多样性公约》国家联络点提名产生。

植物养护全球伙伴关系

作用： 促进和推动《战略》在国际一级的执行和监测工作，并与《战略》各国家联络点在国家一级进行合作。

组成： 在扩大由国际植物园养护组织提供秘书处支持的“大加那利岛集团”的基础上，由有关的国际组织和国家组织(包括第 VI/9 号决定提及者)组成。应执行秘书邀请，这些组织可以参与促进和推动利害关系方就具体指标进行协商和/或对其进行监测，和/或开展有利于《战略》的具体活动。

秘书处，特别是国际植物园养护组织支援的《全球战略》方案官员

作用:

- (a) 为联络小组会议提供支持；
- (b) 为植物养护全球伙伴关系商定的活动提供支持；
- (c) 包括通过资料交换所机制《战略》专题联络点，推动参与各组织和国家接触点/联络点之间的沟通。

附件 II

利害关系方协商现况概览

《植物养护全球战略》指标和牵头组织	协商现况	协商中及专家小组提出的要点
1. 作为编纂世界植物大全的一个步骤，编制一份可供普遍使用的已知植物物种工作名录。 联合国 KEW 皇家植物园	已通过电子邮件与 100 多个利害关系方联络。约 80 个做了答复。在巴西和亚的斯亚贝巴举行的有关会议上组织了会外活动，并与来自中国科学院的一个代表团进行了协商。	指标 2 和其他指标有赖于指标 1 产生的数据，因此建议在 2008 年前完成名录。已经确定将要列入名录的数据要素。名录草案应该在因特网上免费提供。可供使用的基线数据主要是国家或区域的数据，而且热带地区覆盖面存在很大缺口。
2. 初步评估国家、地区和国际层级上对所有已知植物物种的养护现状。 国际自然及自然资源保护联盟—世界保护联盟	已通过电子邮件与 200 多个利害关系方联络。IUCN/SSC 植物养护委员会讨论了这个问题(南非德班, 9 月 6 日至 7 日)。来自 32 个国家的 67 人参加了协商。	初步评估可以将所有已知植物物种分为两类：“未受威胁”类和“受到威胁或潜在威胁”类。或者，可以将植物名录与每一物种任何已知名录进行比照评估，而不必另创新类别。它与指标 1 的密切关系得到强调。
3. 根据研究和实践经验，制定含有植物养护和可持续利用协议的模型。 不适用	利害关系方协商将其作为跨专题问题进行了讨论，专家小组对此也做了进一步讨论。	可以通过下述方式取得进展：核对有关的工具和资源，包括协议、指南、标准等；通过资料交换所机制和其他方式促进准入；审查和分析缺口；必要时推行新工具；根据需要推动实地检验和对国家需要的适应；及在必要时制定新的或审查现有的国际标准。
4. 世界每个生态区至少 10% 得到有效养护。 世界自然基金会	编制了一份报告，已送交利害关系方征求意见。2003 年 9 月世界公园大会期间举行了进一步协商；另在肯尼亚、乌干达和哥伦比亚进行了国家级协商。	这里显然存在与其他就地保护指标密切配合的需要。重点应该是加强保护区在所有生态区的代表性，以及提高养护措施的有效性。关于这项指标以及涉及到景观管理的指标 5、6、7 和 13，缔约方积极主动发挥领导作用是取得进展的关键。
5. 对植物多样性最重要地区的 50% 切实得到保护。 国际植物生命组织和自然保护联盟	来自世界各地的 500 多个利害关系方进行了一系列会议，最后于 2003 年 9 月 10 日在南非德班举行世界公园大会期间，召开了全球利害关系方会议。另通过电子邮件进行了协商。	对于查明和保护重要植物区，已经形成了一种工作方式，即：在国家一级执行方案的同时，在区域一级采用现有全球统一的方法进行协调。同时必须认识到，缔约方可能使用“重要植物区”以外的说法，划定对植物养护最重要的地区。查明重要植物养护区的工作，重点应该放在当地和国家层级，并应该以现有当地和国家系统为基础。

《植物养护全球战略》指标和牵头组织	协商现状	协商中及专家小组提出的要点
6. 至少 30% 的生产用地以与养护植物多样性相适应的方式进行管理。 粮农组织和国际植物遗传资源研究所	已经为 2003 年 10 月开始的更广泛的协商准备了一份基础性背景文件。	认为缔约方的报告负担是个大问题，因此建议应尽可能使用已有的数据/资料。
7. 世界 60% 的濒危植物物种得到就地养护。 环境署-世界养护监测中心	已与数量有限的利害关系方进行了初步协商。	指标 7 这方面的进展与指标 2 的实现密切相关。这一指标与指标 4 和 5 关系也很密切，因为这几个指标的进展对指标 7 有直接的推动作用—存量调查往往能促进新保护区的划定。同时也注意到它在涉及物种复原方案时与指标 8 的紧密关系。
8. 60% 的濒危植物物种移入出入方便的迁地保护区进行保护，最好是在原产地国内，而且其中 10% 已包括在恢复和复原方案内。 国际植物园养护组织和国际植物遗传资源研究所	2003 年 7 月 19 日至 20 日比利时国家植物园举办了一次利害关系方会议。起草报告时还收到了进一步的意见并已编入报告。	报告中载有关于如何确定应优先包括在迁地养护方案中的植物种类的指导原则。另对迁地保护区内迁入物种的数据要求做了规定，并确定了基线数据的来源。
9. 农作物和其他具有重大社会—经济价值的植物物种 70 % 的遗传多样性得到养护，与此有关的土著和当地知识得以保存。 粮农组织和国际植物遗传资源研究所	已经为包括《养护和可持续利用粮食及农业植物遗传资源全球行动计划》各国家联络点在内的利害关系方编发了一份背景文件。	农作物和其他具有重大社会—经济价值的植物物种遗传多样性的养护工作将在很大程度上通过可持续利用来加以促进。《全球行动计划》对这一指标的促进作用得到强调。
10. 对至少 100 种威胁到植物、植物群落及相关生境和生态系统的主要外来物种实施了管理计划。 全球侵入物种方案	尚未开始协商。	应该邀请国家联络点和全球侵入物种方案分别查明国家一级和全球一级的主要侵入物种。
11. 野生植物物种一律不受国际贸易危害。 《濒危野生动植物种国际贸易公约》	根据《濒危野生动植物种国际贸易公约》缔约方大会的一项决定，植物委员会一个工作小组于 2003 年 8 月对此进行了讨论。目前正为植物委员会第十四次会议准备一份讨论文件。	这项指标与《濒危野生动植物种国际贸易公约》的职权范围密切相关。已经建立了很好的联系，有关行动正在进行中。
12. 30 % 基于植物的产品其来源得到可持续的管理。 粮农组织和国际植物遗传资源研究所	已经为 2003 年 10 月开始的更广泛的协商准备了一份基础性背景文件。	认为缔约方的报告负担是个大问题，因此建议应尽可能使用已有的数据/资料。

《植物养护全球战略》指标和牵头组织	协商现况	协商中及专家小组提出的要点
<p>13. 支持可持续生计、当地食物安全和身体健康的植物资源及相关的土著和当地知识、创新和做法的衰退现象，得以停止。</p> <p>粮农组织、国际植物遗传资源研究所和国际人与植物组织</p>	<p>已经为 2003 年 10 月开始的更广泛的协商准备了一份基础性背景文件。</p>	<p>指出这项指标的特别重要性，因为它把生物多样性与可持续发展联系起来。</p>
<p>14. 将植物多样性的重要性和对其进行养护的必要性纳入宣教和公众觉悟方案。</p> <p>国际植物园养护组织</p>	<p>已规划进行利害关系方协商，包括宣教和公众觉悟方面专家的参与。</p>	
<p>15. 根据国家需要，经过训练、配备了合适设施的植物养护从业人员人数增加，以实现《战略》的各项指标。</p> <p>不适用</p>	<p>利害关系方协商将其作为跨专题问题进行了讨论。</p>	<p>各次协商都明确了能力建设的需要。</p>
<p>16. 在国家、地区和国际各级建立或加强植物养护活动网络。</p> <p>不适用</p>	<p>利害关系方协商将其作为跨专题问题进行了讨论。</p>	<p>各次协商对可能的网络进行了确定。</p>

附件 III

将《战略》诸指标纳入《公约》各项工作方案

《植物养护全球战略》指标	与各纳入指标关系最密切的工作方案
1. 作为编纂世界植物大全的一个步骤，编制一份可供普遍使用的已知植物物种工作名录。	全球生物分类倡议
2. 初步评估国家、地区和国际层级上对所有已知植物物种的养护现状。	所有专题方案
3. 根据研究和实践经验，制定含有植物养护和可持续利用协议的模型。	所有专题方案 资料交换所机制
4. 世界每个生态区至少 10% 得到有效养护。	保护区 所有专题方案
5. 对植物多样性最重要地区的 50% 切实得到保护。	保护区 所有专题方案
6. 至少 30% 的生产用地以与养护植物多样性相适应的方式进行管理。	与所有专题方案均有关，特别是农业生物多样性和森林生物多样性
7. 世界 60% 的濒危植物物种得到就地养护。	所有专题方案
8. 60% 的濒危植物物种移入出入方便的迁地保护区进行保护，最好是在原产地国内，而且其中 10% 已包括在恢复和复原方案内。	所有专题方案
9. 农作物和其他具有重大社会—经济价值的植物物种 70 % 的遗传多样性得到养护，与此有关的土著和当地知识得以保存。	与所有专题方案均有关，特别是农业生物多样性和森林生物多样性 第 8(j) 条和相关条款
10. 对至少 100 种威胁到植物、植物群落及相关生境和生态系统的主要外来物种实施了管理计划。	外来侵入物种 所有专题方案
11. 野生植物物种一律不受国际贸易危害。	可持续利用
12. 30% 基于植物的产品其来源得到可持续的管理。	可持续利用 与所有专题方案均有关，特别是农业生物多样性和森林生物多样性

《植物养护全球战略》指标	与各纳入指标关系最密切的工作方案
13. 支持可持续生计、当地食物安全和身体健康的植物资源及相关的土著和当地知识、创新和做法的衰退现象，得以停止。	与所有专题方案均有关，特别是农业生物多样性、森林生物多样性和缺水和半湿润地区的生物多样性 第 8(j) 条和相关条款 可持续利用
14. 将植物多样性的重要性和对其进行养护的必要性纳入宣教和公众觉悟方案。	宣教和公众觉悟
15. 根据国家需要，经过训练、配备了合适设施的植物养护从业人员人数增加，以实现《战略》的各项指标。	所有专题方案
16. 在国家、地区和国际各级建立或加强植物养护活动网络。	所有专题方案